

Zeitschrift: Collage : Zeitschrift für Raumentwicklung = périodique du développement territorial = periodico di sviluppo territoriale

Herausgeber: Fédération suisse des urbanistes = Fachverband Schweizer Raumplaner

Band: - (2006)

Heft: 6

Rubrik: FSU Info

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 14.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

FSU Info

VerbandsNachrichten 6/06

Informations de la Fédération 6/06

Informazioni della Federazione 6/06

FSU

Fédération
suisse des
urbanistes

Fachverband
Schweizer
RaumplanerInnen

Federazione
svizzera degli
urbanisti

Federaziun
svizra
d'urbanists

Inhalt

- 28 FSU Termine**
Dates de la FSU
- 28 SIA-Lohnerhebung 2006**
«Enquête sur les salaires 2006» de la SIA
- 30 Rückblick auf die Zentral-**
konferenz'06
Rétrospective de la
Conférence centrale 06
- 31 RPG-Revision**
Révision de la LAT
- 31 Ausbildung zum**
«Raumplaner»
Formation d'«aménagiste»
- 31 Chance Raumplanung –**
Werkstattgespräch
«SihlCity» – Zürich
8. März 2007

Liebe Kolleginnen und Kollegen, geschätzte Mitglieder FSU

Der FSU hat sich in den letzten zwei Monaten dieser Berichterstattung sowohl mit Fragen der Raumplanung im Allgemeinen, als auch mit den Interessen seiner Mitglieder auseinandergesetzt. An der wie auch in den letzten Jahren gut besuchten ZK'06 konnte das Thema «Zukunft ländlicher Raum» eingehend beleuchtet werden. Was die Verbandsinteressen angeht, ist insbesondere die SIA-Dokumentation «Lohnerhebung 2006» zu nennen. Die Resultate sind interessant, insbesondere, wenn sie ein wenig analysiert werden. Ich wünsche allen Mitgliedern eine gute Advents- und Weihnachtszeit und viel Elan für das kommende Geschäftsjahr.

Andreas Brunner,
Geschäftsführer

Terminkalender

Zu den weiteren raumplanerischen Veranstaltungen siehe die laufend aktualisierten Einträge unter: www.planning.ch, www.f-s-u.ch

Chères et chers collègues, chers membres de la FSU,

Au cours des deux derniers mois, la FSU s'est penchée aussi bien sur des questions d'aménagement du territoire en général que sur les intérêts de ses membres. La Conférence centrale 06, qui a connu, comme les années précédentes, une bonne fréquentation, a permis d'aborder de façon approfondie le thème de l'avenir de l'espace rural. En ce qui concerne les intérêts de la fédération, il convient de mentionner l'«enquête sur les salaires 2006» publiée par la SIA. Les résultats sont intéressants, surtout lorsqu'on les analyse de plus près. Je souhaite à tous les membres une belle période de l'Avent et de Noël, et beaucoup d'élan pour la nouvelle année.

Andreas Brunner,
secrétaire



Calendrier

Les autres manifestations dans le domaine de l'aménagement du territoire sont annoncées sur les sites régulièrement mis à jour www.planning.ch et www.f-s-u.ch.

FSU Termine

FSU

Info

8. März 2007, Zürich

**Werkstattgespräch der Chance
Raumplanung: «SihlCity»**

11. Mai 2007

Mitgliederversammlung des FSU

Bitte vergessen Sie nicht, diese FSU Termine in Ihre Agenda einzutragen!

Dates de la FSU

8 mars 2007, Zurich

**Werkstattgespräch der Chance
Raumplanung: «SihlCity»**

11 mai 2007

Assemblée générale de la FSU

N'oubliez pas d'inscrire ces dates dans votre agenda!

Redaktionsschluss

Redaktionsschluss FSU Info:
Bitte merken Sie sich diese Termine und senden Sie uns Ihre Beiträge mit Bildmaterial (Photo des Verfassers/der Verfasserin) per Mail bzw. per Post. Für eine frühzeitige Voranmeldung Ihres Beitrages sind wir dankbar.

Heft Nr. N° Revue	Redaktions- schluss FSU Info Délai rédaction- nel FSU Info	Versand collage Envoi collage
1/07	Jan. 2007	Feb. 2007
2/07	März 2007	April 2007
3/07	Mai 2007	Juni 2007
4/07	Juli 2007	August 2007
5/07	Sep. 2007	Okt. 2007
6/07	Nov. 2007	Dez. 2007
1/08	Jan. 2008	Feb. 2008

SIA-Lohnerhebung 2006

Der SIA hat die Lohnerhebung 2006 abgeschlossen und in der Veröffentlichung der Resultate auch Aussagen über die Raumplaner gemacht. Aufgrund der schlechten Beteiligung sind die Resultate statistisch leider nur schwach abgestützt. Die Ergebnisse lassen auf den ersten Blick den Schluss zu, dass die Löhne der Raumplaner im oberen Mittelfeld der anderen SIA-Berufe und etwa in vergleichbarer Höhe wie diejenigen der Bauingenieure liegen. Auf den zweiten Blick ist diese Aussage aber nicht haltbar, da zahlreiche in der Raumplanung Beschäftigte in eher tiefen Kategorien arbeiten und dort zum Teil mit unterdurchschnittlichen Löhnen auskommen müssen. Zudem sind das Alter und der Ausbildungsstand in der Raumplanung relativ hoch. Der oft gehörte Vorwurf, die Bauingenieure seien in der Lage, zu tieferen Ansätzen zu offerieren als die Raumplaner, wird bei den Löhnen nicht bestätigt, da anscheinend die Bauingenieure auch viel über Bausummen und pauschal abrechnen können, wo folglich höhere Margen bestehen. Im Vergleich mit anderen, Berufen, die ebenfalls nur in Regie abrechnen können (Umweltfachleute, Kulturingenieure), liegen die Raumplaner eher tief. Der FSU empfiehlt deshalb, bei Offerten nicht ohne Anlass tiefer einzugeben und nicht ohne, dass dies verlangt wird, die KBOB-Tarife einzusetzen.

Wer bis zum 15. Januar 2007 bei der FSU-Geschäftsstelle ein Exemplar der Erhebungsresultate (zweisprachig) anfordert, erhält dieses, wenn mindestens 10 Bestellungen eingehen, zum Vorzugspreis von Fr. 20.– anstatt für Fr. 56.–.

Geschäftsstelle

«Enquête sur les salaires 2006» de la SIA

La SIA a terminé son enquête sur les salaires 2006 et fourni, lors de la publication des résultats, quelques indications concernant les aménagistes. La participation ayant été faible, les résultats sont malheureusement mal étayés statistiquement. Au premier abord, l'enquête semble montrer que les salaires des aménagistes se situent, par rapport aux autres professions SIA, dans la moyenne supérieure, et sont à peu près comparables à ceux des ingénieurs civils. A la réflexion, une telle conclusion est toutefois peu plausible, car de nombreuses personnes actives dans le domaine de l'aménagement du territoire travaillent pour des honoraires relativement bas, et doivent ainsi se contenter de salaires en partie inférieurs à la moyenne. En outre, l'âge et le niveau de formation des aménagistes sont relativement élevés. Le reproche souvent adressé aux aménagistes, selon lequel les ingénieurs civils sont en mesure d'offrir leurs services à des tarifs inférieurs aux leurs, n'est pas confirmé par les salaires. Il semble en effet que les ingénieurs civils puissent facturer une part importante de leurs honoraires sur des montants de travaux et selon des forfaits, ce qui permet de dégager des marges plus élevées. Par rapport à d'autres professions ne pouvant, elles aussi, facturer que des prestations en régie (experts en environnement, ingénieurs agronomes), les aménagistes sont plutôt faiblement rémunérés. Aussi la FSU recommande-t-elle aux aménagistes soumissionnaires de ne pas abaisser leurs honoraires sans motif sérieux, et de n'appliquer les tarifs de la KBOB que si cela est exigé.

Les personnes qui demanderont un exemplaire (bilingue) des résultats de l'enquête auprès du secrétariat de la FSU jusqu'au 15 janvier 2007 le recevront, pour autant qu'au moins dix commandes soient passées, pour un prix préférentiel de Fr. 20.– au lieu de Fr. 56.–.

Le secrétariat

Lieferbare Einzelhefte
Exemplaires disponibles

collage

ZEITSCHRIFT FÜR PLANUNG, UMWELT UND STÄDTEBAU

PERIODIQUE D'URBANISME, D'AMENAGEMENT ET D'ENVIRONNEMENT

N°	Thema/Thème	Ex.
2/99	Bahn 2000, NEAT und «Open Access» / <i>Rail 2000, NLFA et «Open Access»</i>	
3/99	Sinnlichkeit – gibt es sie in der Raumplanung? / <i>Pour une approche sensitive de l'aménagement</i>	
4/99	Hat die Raumplanung im Umgang mit sozialen Problemen Mühe? / <i>L'aménagement du territoire en mal de société?</i>	
1/00	Über Grenzen hinweg / <i>Au-delà des frontières</i>	
2/00	Die Planung und der Faktor Zeit / <i>La planification et le facteur temps</i>	
3/00	Aufbruch zu neuen Horizonten / <i>Vers de nouveaux horizons</i>	
4/00	GIS – im Arbeitsumfeld der Raumplanung / <i>SIG – un instrument de travail</i>	
1/01	Europäische Raumordnungspolitik – und die Schweiz / <i>La politique européenne en AT – et la Suisse</i>	
2/01	Die Ungleichheiten der Mobilität / <i>L'inégalité face à la mobilité</i>	
3/01	collage wagt's! / collage ose!	
4/01	Das Einfamilienhaus – ein Thema der Raumplanung? / <i>La maison individuelle – est-elle un thème de l'aménagement du territoire?</i>	
5/01	Expo.02	
1/02	Agglomerationspolitik des Bundes / <i>Politique de la Confédération en matière d'agglomération</i>	
2/02	Seht her! – Wie wird Raumplanung wahrgenommen? / <i>Eh psst! – perception de l'aménagement du territoire</i>	
3/02	Öffentlicher Raum der Stadt / <i>Espace public urbain</i>	
4/02	Profil Standortmanager? / <i>Gestionnaire de site: quel profil?</i>	
5/02	Basel – ein Stadtkanton steuert seine Entwicklung / <i>Bâle – une ville-canton dirige son développement</i>	
6/02	Urbane Identität / <i>Identité urbaine</i>	
1/03	GIS goes Internet	
2/03	Richtplanung «made in Romandie» / <i>Planification directrice «made in Romandie»</i>	

N°	Thema/Thème	Ex.
3/03	Der Wald / <i>La forêt</i>	
4/03	Lebens-Wohn-Phasen. Wohn-Bau-Strategien / <i>Habitat et phases de vie. Stratégies en matière de logement</i>	
5/03	Siedlungsbrei? / <i>Compote urbaine?</i>	
6/03	Partizipation und Mediation / <i>Participation et médiation</i>	
1/04	Aggloblicke / <i>Coup d'oeil sur l'agglomération</i>	
2/04	Sport und Shopping in Einem? Neue Stadionbauten in der Schweiz / <i>Sport et shopping sous un même toit? Les nouveaux stades de Suisse</i>	
3/04	Spezialistengebiete / <i>Territoires de spécialistes</i>	
4/04	Fluss – Raum – Planung / <i>Aménagement du territoire et cours d'eau</i>	
5+6/4	Raum und Gesundheit / <i>Territoire et santé</i>	
1/05	Neue Stadtteile auf Industriebrachen – Eine Bilanz / <i>Naissance de nouveaux quartiers sur des friches industrielles – un bilan</i>	
2/05	Überörtliche und örtliche Planungen im Widerstreit? / <i>Les planifications intercommunales et locales en conflit?</i>	
3/05	Öffentlicher Raum – Lesemuster / <i>Espace public – grilles de lecture</i>	
4/05	Touristenland Alpenwelt / <i>Le monde des Alpes – pays de tourisme</i>	
5/05	Energie in der Raumentwicklung / <i>L'énergie dans le domaine du développement du territoire</i>	
6/05	Mobilität steuern / <i>Gérer la mobilité</i>	
1/06	Lernen von Galmiz / <i>Apprendre de Galmiz</i>	
2/06	Regionale Freiraumentwicklung in Agglomerationen / <i>Développement régional d'espaces libres dans les agglomérations</i>	
3/06	Zentren und Kerngebiete / <i>commerce et centralités</i>	
4/06	Demografie und Raum – Welche Wohnraumbedürfnisse haben SIE in Zukunft? / <i>Démographie et espace – Quels sont LES besoins futurs en matière de logement?</i>	

Bitte Bestelltalon auf der Rückseite beachten und ausfüllen. Danke.

S.v.p. remplir le coupon de commande au verso. Merci.

Bestellitalon

Coupon de commande

Einzelhette/Exemplaire

- 1 Exemplar/Exemplaire (exkl. Porto/Port exclus)
2 bis 6 Einzelhette/Exemplaires (Preis/Prix par ex., port exclus)
7 bis 11 Einzelhette/Exemplaires (Preis/Prix par ex., port exclus)
Ab 12 Einzelhette/Exemplaires (Preis/Prix par ex., port exclus)

Versandkosten/Port et emballage

- 1 Exemplar/Exemplaire
2 – 3 Exemplare/Exemplaires
4 – 6 Exemplare/Exemplaires
Ab 7 Exemplare/Exemplaires

Abonnemente/Abonnements

- ☐ Abonnement Schweiz/Abonnement pour la Suisse
☐ Abonnement Europa/Abonnement pour l'Europe
☐ Studenten Abo Schweiz/Abonnement étudiant pour la Suisse
☐ Studenten Abo Europa/Abonnement étudiant pour l'Europe
☐ Kollektivabonnement ab 5 Ex./Abonnement collectif de 5 ex.
☐ Kollektivabonnement ab 20 Ex./Abonnement collectif de 20 ex.

Die Abodauer entspricht dem Kalenderjahr. Porto im Abonnementspreis inbegriffen
L'abonnement dure une année calendaire, le port est inclus.

	Euro	CHF
1 Exemplar/Exemplaire	10.50	16.00
2 bis 6 Einzelhette/Exemplaires	9.50	14.50
7 bis 11 Einzelhette/Exemplaires	8.50	12.50
Ab 12 Einzelhette/Exemplaires	6.50	9.50
1 Exemplar/Exemplaire	3.00	2.00
2 – 3 Exemplare/Exemplaires	5.00	2.00
4 – 6 Exemplare/Exemplaires	8.00	4.00
Ab 7 Exemplare/Exemplaires	14.00	6.00
Abonnement Schweiz/Abonnement pour la Suisse		85.00
Abonnement Europa/Abonnement pour l'Europe	64.00	
Studenten Abo Schweiz/Abonnement étudiant pour la Suisse	20.00	20.00
Studenten Abo Europa/Abonnement étudiant pour l'Europe	20.00	
Kollektivabonnement ab 5 Ex./Abonnement collectif de 5 ex.	56.50	75.00
Kollektivabonnement ab 20 Ex./Abonnement collectif de 20 ex.	52.00	69.00

Name/ Nom:

Vorname/ Prénom:

Strasse + Nr./ Rue + N°:

PLZ + Ort + Land/ Code postal + ville + pays:

Tel./ Tél: E-Mail:

Datum/ Date: Unterschrift/ Signature:

Sie erhalten Ihre Bestellung gegen Rechnung/ Paiement contre facture.

Bitte
frankieren
Affranchir
s.v.p.

collage Sekretariat
c/o provista
Lettenweg 118
CH-4123 Allschwil

The logo 'swissbau' is written in white, lowercase, sans-serif font on a red rectangular background. The background of the entire page is a photograph of a modern building with a glass facade, showing reflections and internal structures.

swissbau

Basel 23–27|01|2007

Wir zeigen die Zukunft der Bauwirtschaft.

- Swissbau, die wichtigste und grösste Plattform für die Schweizer Bauwirtschaft
- Alles rund ums Bauen – Rohbau/Gebäudehülle, Innenausbau, Technik/Baustelle, Konzept/Planung – unter einem Dach
- Die aktuellsten Trends, Neuheiten und die besten Kontakte
- Mit spannenden Begleitveranstaltungen und Sonderschauen
- Was Sie sonst noch erwartet? Jetzt unter www.swissbau.ch

Wer baut, geht hin.

mch
messe schweiz

Rückblick auf die Zentralkonferenz'06

FSU

Info

Die unter dem Thema «Zukunft ländlicher Raum» gestandene ZK'06 vom 9. November 2006 in Luzern kann als sehr erfolgreich bezeichnet werden. Mehr als 100 Personen nahmen daran teil und folgten den Ausführungen der 7 Referenten, stellten Rückfragen und benutzten in den Pausen die Gelegenheit, sich im Kreis von Kolleginnen und Kollegen gegenseitig auszutauschen.

Die Thematik war im Hinblick auf ein mögliches Raumkonzept der Schweiz und der daraus abzuleitenden Neudefinition der raumplanerischen Erfordernisse (RPG-Revision) gewählt worden. Die Referate beleuchteten dazu unterschiedliche Fragen, wie die von Christian Schmid (ETH-Studio Basel) nach den Chancen der verschiedenen Raumtypen der Schweiz, die das Studio Basel aufgrund ihrer scharfsinnigen Analyse herausgeschält hat. Wie sich in der Diskussion gezeigt hat, sind die neu kreierten Begriffe – nachzulesen in der Publikation «Die Schweiz – ein städtebauliches Porträt» teilweise bereits in den Wortschatz der Fachleute eingedrungen. Ebenfalls um Entwicklungschancen, aber im regionalen Rahmen, drehte sich das Referat von Joseph Sauter (Büro Hartmann & Sauter), der die Planung rund um den Naturpark «Ela» näher darstellte und dabei aufzeigte, wo die Vorteile für Natur, Wirtschaft und Erholung liegen. In seinem Rückblick auf die durchlaufenen Planungsstadien wurde klar, dass ein solches Projekt nur mit einem gut funktionierenden Kommunikationskonzept, das von Anfang an eingesetzt wird, möglich ist.

Die «Landschaftsintarsien», welche aus einem Wettbewerbsbeitrag von Prof. Dr. Michael Koch (Büro Z) heraus für die Agglomeration Bern entwickelt wurden, stellen eine Möglichkeit im regionalen Rahmen dar, die Agglomeration in einer sich ändernden gesellschaftlichen Umgebung (Landwirtschaft, Freizeitverhalten usw.) zu gestalten. Die Idee wirkte noch etwas futuristisch, lädt aber gerade dadurch besonders zum Nachdenken an.

Die weiteren 3 Referate bezogen sich wieder auf den nationalen Rahmen: Jörg Amsler (Bundesamt für Landwirtschaft) gab einen Einblick in die Landwirtschaftspolitik des Bundes, die unter den heutigen Veränderungen (wie Globalisierung der Märkte) und Gefahren (z. B. weltweiter Wassermangel) machbar ist. Besondere Bedeutung legte er auf die Stärkung der regional differenzierten Produktion und ihrer Verzahnung mit den Leistungen der Wirtschaft und des Tourismus. Alex Müller (Büro Strittmatter Partner AG) gab einen Einblick in die für den Bund gemachten Studien zum Bauen ausserhalb der Bauzonen. Er konnte zeigen, dass mit einem Planungsansatz, in welchem die Nutzung der Landschaft differenzierter als heute umschrieben wird, sinnvolle Planungen und Baumöglichkeiten entstehen würden. Der Bund würde ein eher restriktives Regime zum allgemeinen Bauen ausserhalb der Bauzonen aufstellen, das dann je nach Nutzungstyp ergänzt werden könnte. Voraussetzung zur Verwirklichung der Idee wäre ein nationales Raumkonzept, zu welchem an diesem Tag ja zahlreiche Ideen geliefert wurden. Auch die letzten Referenten, Andreas Schneider und Martin Valencak (Büro Metron AG) stellten in Ergänzung zu den bereits bekannten Raumkonzepten ihre für den Bund erarbeitete Studie vor. Darin geht es u. a. um die geschickte Zuordnung der besiedelten Flächen mit ihren unterschiedlichen Nutzungen, zum öffentlichen Verkehr und zu den zu Fuss erreichbaren Haltestellen. Die Quartiere in den urbanen Räumen sind sinnvoll zu vernetzen. Die nichturbanen Räume andererseits müssen sich mehr auf ihre landschaftlichen Potenziale und Naturwerte ausrichten und sind nicht flächendeckend in gleicher Intensität zu erschliessen wie die Städte.

Ein Einblick in die Referate kann auf der FSU-Homepage unter <<http://www.f-su.ch/de/news2.php?id=186>> genommen werden.

Geschäftsstelle

Rétrospective de la Conférence centrale 06

Consacrée au thème de l'avenir de l'espace rural, la Conférence centrale 06, qui s'est tenue le 9 novembre 2006 à Lucerne, peut être considérée comme un grand succès. Plus de 100 personnes ont assisté aux exposés des sept conférenciers invités, posé des questions et saisi l'occasion d'avoir, pendant les pauses, des échanges entre collègues.

La thématique avait été choisie en vue de l'élaboration d'un projet de territoire pour la Suisse, et de la redéfinition concomitante des exigences de l'aménagement du territoire (révision de la LAT). Les conférenciers ont à cet égard mis en lumière différents aspects, comme Christian Schmid (Studio Basel, EPFZ) celui des chances des différents types d'espaces en Suisse, telles que les a analysées avec sagacité le Studio Basel. Comme l'a montré la discussion qui a suivi, les nouveaux concepts forgés par cet institut – publiés dans: «La Suisse – un portrait urbanistique» – ont déjà en partie fait leur entrée dans le vocabulaire des professionnels. C'est aussi à des perspectives de développement, mais cette fois au niveau régional, qu'était consacré l'exposé de Joseph Sauter (bureau Hartmann & Sauter). Etait ici présenté plus en détail le processus de planification du parc naturel «Ela», ainsi que les avantages apportés par ce parc pour la nature, l'économie et les activités récréatives. L'évaluation des étapes de planification déjà accomplies montre clairement qu'un tel projet n'est possible qu'avec un concept de communication efficace, mis en œuvre dès le départ. Les «incrustations paysagères» développées, pour l'agglomération bernoise, à partir d'un projet de concours du Prof. Dr. Michael Koch (Büro Z), offrent la possibilité, au niveau régional, d'aménager l'agglomération dans un contexte social en mutation (agriculture, comportements de loisirs etc.). L'idée est apparue encore quelque peu futuriste, mais invite d'autant plus à la réflexion. Les trois autres exposés se référaient à nouveau au plan national: Jörg Amsler

RPG-Revision

(Office fédéral de l'agriculture) a présenté la politique agricole que peut espérer mener la Confédération compte tenu des mutations (comme la globalisation des marchés) et des risques (par exemple une pénurie d'eau au niveau mondial) actuels. Il a souligné l'importance de renforcer une production régionalisée, et de l'articuler avec les prestations de l'économie et du tourisme. Alex Müller (bureau Strittmatter Partner AG) a donné un aperçu des études menées par son bureau pour la Confédération dans le domaine des constructions hors de la zone à bâtir. Il a montré qu'en adoptant une démarche de planification définissant l'utilisation du paysage de façon plus différenciée que ce n'est le cas aujourd'hui, on pourrait créer des plans et des possibilités de bâtir tout à fait judicieux. La Confédération instituerait alors un régime plutôt restrictif en matière de construction hors de la zone à bâtir, lequel pourrait être complété selon le type d'utilisation envisagé. Pour pouvoir concrétiser cette idée, devrait être préalablement élaboré un projet de territoire national, pour lequel de nombreuses propositions ont, à l'heure actuelle, déjà été livrées. Les deux derniers conférenciers de la journée, Andreas Schneider et Martin Valencak (bureau Metron AG), ont eux aussi présenté, en alternative aux projets territoriaux déjà connus, leur étude pour la Confédération, laquelle porte notamment sur une répartition habile des surfaces urbanisées, en fonction de leurs diverses affectations, par rapport aux transports publics et aux stations accessibles à pied. Selon les auteurs, les quartiers urbains doivent être judicieusement mis en réseau, les espaces non urbains devant quant à eux davantage exploiter leur potentiel paysager et leurs valeurs naturelles, sans qu'il faille les desservir sur l'ensemble du territoire avec la même intensité que les villes.

Les différentes présentations peuvent être consultées sous: www.f-s-u.ch/fr/news2.php?id=186

Le secrétariat

Die Frage der RPG-Revision wird den FSU auch in nächster Zeit beschäftigen. Er beabsichtigt, zu diesem Thema eine Arbeitsgruppe ins Leben zu rufen, welche eine Verbandsmeinung ausarbeiten kann, die auch gegenüber dem Bundesamt für Raumentwicklung kommuniziert wird.

Geschäftsstelle

Révision de la LAT

La révision de la LAT continuera d'occuper la FSU ces prochains temps. La fédération a l'intention de créer un groupe de travail chargé de développer à ce sujet une position qui puisse, notamment, être communiquée vis-à-vis de l'Office fédéral du développement territorial.

Le secrétariat

FSU
Info

Ausbildung zum «Raumplaner»

Der Vorstand des FSU hat kürzlich ein Treffen mit Prof. Bernd Scholl, Institut für Raum- und Landschaftsentwicklung der ETH Zürich, abgehalten. Darin konnte er befriedigt zur Kenntnis nehmen, dass die Ausbildung zum «Raumplaner» auf Hochschulebene intensiviert wurde. So kann jetzt einerseits ein Bachelor- und Masterstudiengang in «Raumentwicklung und Infrastruktur» als auch ein Nachdiplomstudiengang in «Raumplanung» absolviert werden.

Geschäftsstelle

Formation d'«aménagiste»

Le comité de la FSU a récemment rencontré le Prof. Bernd Scholl, de l'Institut du développement territorial et paysager de l'EPFZ. A cette occasion, il a pris connaissance, avec satisfaction, du fait que la formation d'«aménagiste» avait été intensifiée dans la haute école. Il est en effet désormais possible d'y suivre aussi bien un cursus de bachelor et de master en «développement territorial et infrastructure» qu'un cursus postgrade en «aménagement du territoire».

Le secrétariat

Chance Raumplanung – Werkstattgespräch «SihlCity» – Zürich 8. März 2007**Termin in der Agenda 2007 reservieren!**

Im Rahmen der «Werkstattgespräche – Chance Raumplanung» können interessierte Planerinnen und Planer am 8. März 2007 nachmittags, genau zwei Wochen vor der offiziellen Eröffnung dieser «faszinierenden Erlebniswelt», das einzigartige Shoppingcenter «SihlCity» in Zürich besichtigen. In der anschliessenden Diskussion bietet sich die Gelegenheit, mit Vertretern der Crédit Suisse als Investor, dem Amt für Städtebau der Stadt Zürich und weiteren an Planung und Realisation Beteiligten über die Entstehungsgeschichte von «SihlCity», aber auch über deren Wirkungen auf Stadt und Region Zürich zu diskutieren.

Das detaillierte Programm wird zurzeit erarbeitet und in Kürze publiziert werden.

Katharina Ramseier,
Vorstand FSU/Arbeitsgruppe Chance Raumplanung

